

Takurda-o Burus o wu gene yan-dor Yeso n-me un dak-o o-Garatiya

Rem-se ro n-me à:

M-zante 1:1-10

Gwomo-ut Burus to un ko-yan-Tom Yeso 1:11—
2:21

Ma-to m-Rerem to un yar-mo Shir 3:1—4:31

M-posse mo un ko-yan-dor Yeso un yo depe wu
nom à 5:1—6:10

Ur-kom 6:11-18

¹ Me, Burus, genbe no ka takurda-o, um baksutu no unze, me ko-yan-Tom-wu. Ba remen buug-de un hun-ne dak me, ko na hun-ne tomog me o rwo'e um waragte ko-yan-Tom Yeso a. Amba Yeso **Kiristi** daagu me mosse Shir ne Tato na wu n-Ton shir, wu rwo'e Yeso meret wu muunte un hoog ne a. Wu daagu me komo wu tomu me um waragte ko-yan-Tom Yeso. ² Kap o un or re ne, ye ro kane a, mossute ut-hi un me ne be-de un tombe ut-gas be-to un yan-dor un dak-o o-Garatiya.

³ Um konog Shir Tato na un Wan-Koyan ne Yeso **Kiristi**, ye ye'et no m-yar un gwugwu-mo ur-hur ne. ⁴ No nak Yeso **Kiristi** ya'aste hi un de un wu remen **ba'as**-ut na, remen wu guut na un ka da-o yo-o o. Wu un nom yo ka remen kaane Shir Tato na cone m-nom. ⁵ Yage a ye'et Shir m-seps ba m-ta! **Amin**.

Ma-to m-Rerem ut-gaan

⁶ Um hyang o-made. Un ya o-da hiin, no conog m-yage dor-o un wu agu no à, be-de un yar-m **Kiristi** har m-warag be-de un yoos-ur hor-de, de **Ma-to m-Rerem**. ⁷ Amba **Ma-to m-Rerem** to á, ko hiin. Ye ken ye ro kon ye ro no m-rukurse à, ye ro m-senge ye sugute **Ma-to m-Rerem** ut-ma **Kiristi**. ⁸ Amba me no m-rure, urege wu ken wu be un te a ruru no to ken **Ma-to m-Rerem** to un hon un to te rege te russutu no à, ko **wan-tom-wu Shir**, ko te un hi un te, to, Shir huw wu nu-o yo-o! ⁹ Untun bo te rege te russutu no n-ga à, me no m-ja'as m-rure m-moka unze kap bon wu ruru no to ken **Ma-to m-Rerem** to un hon un to no rege no hogussute à, to Shir 'ranu wu!

Bq Burus warge ko-yan-Tom Yeso à

¹⁰ ¿Ko a un zee o, ka ma-to me no m-rure à me to m-rwor remen hun-ne gokstu me? Ay, rii-yo um cone à, yo ro, um ru'ut Shir o-zak un rii-yo me m-nom à. ¿No m-zee o me m-senge remen um ye'et hun-ne o-zak? Ay, a ro zeege hun-ne ye me m-'ya o-zak, me ro à warag wan-guw-m **Kiristi** á. ¹¹ Or re ne, yage um rurutu no unze ka **Ma-to m-Rerem** to, to Shir to me no m-rure à, to rwun be-de un net á. ¹² Me goksune to be-de un net á. Komo yatt-wu yoosu me to á. **Yeso Kiristi** un hi un de un wu kutu me to.

¹³ No hogussute gon she'et-de um she'ette un dor-o un jor-se un **Yahuda**-ne à, bo um ya'e hun-ne **yan-dor Yeso** ur-koob deen à, har um nomog m-senge um hoot ye.* ¹⁴ No nepste komo be-de

* **Bqr-o gaan:13** 1:13 Hyen komo: Seng 8:3; 22:4-5; 26:9-11.

un dor-o jor-se un **Yahuda**-ne um jiište or re ne **Yahuda**-ne m-senge ye te bosute caara-o gaan à. Um nomog senge-mo un dor-o un bu-se un ya-n-ga-ye se n-ga m-sok ne.† 15 Amba be-de un yar-mo, Shir wu daagu me cin ba a un m-makt me, wu agu me, har wu eks, 16 wu upsutu me yish, um nept Wà un wu Yeso, remen um rurut **Ma-to m-Rerem** be-de un ye ro **Yahuda**-ne á. Bo wu nome kaane à, me hoob netu 'ye me to ken ma-to á.‡ 17 komo me ha o-Urusharima be-de un ye ba'u me m-warag **yan-Tom Yeso** á. Rii-yo um nome à, yo ro, um haaru dak-o un Raraba-ne, ka da-de um muunuru bo-o o-Damaskus.

18 Bo hak-us tet nomte à, um haaru o-Urusharima remen um hyenet Simon Bitrus\$. Um nomuru ho-ut op-ut taan [15] be-de un wu.* 19 Un kom-de un kaane komo, me hyan ko wangaan be-de un **yan-Tom Yeso** ye kuse á, se **Yakubu** heno Wan-Koyan. 20 Ka rii-yo me no m-gene à, bo-to á, nip-o. Un co-o Shir me m-rwor. 21 Bo jime à, um haaru dak-to o-Siriya un o o-Kirikiya ne. 22 Amba un o ka da-o, yan-dor o un **Kiristi** ye ro n-me dak-o o-Judiya, ye nap me un yish un yish á. 23 Ye m-hoge de temb a m-zee, "Ka net-wu ro un 'ya un na ur-koob à, wu ka m-moka un rworu un Ma-to m-Rerem mo wu ro m-naas à!" 24 Remen kaane, ye bomuru Shir remen rii-yo Shir nome rem re à.

† **Bqr-o gaan:14** 1:14 Hyen komo: Seng 22:3. ‡ **Bqr-o gaan:16** 1:15-16 Hyen komo: Seng 9:3-6; 22:6-10; 26:13-18. § **Bqr-o gaan:18** 1:18 ut-Girik: Kepas. * **Bqr-o gaan:18** 1:18 Hyen komo: Seng 9:26-30.

Bør-ús yoor

*Yan-Tom Yeso gokste Burus
n-me o-Urusharima*

¹ Bø hak-ús op us-nass [14] nomte à, um dooru m-warag o-Urusharima. Un ka da-o, um nekuru un Barnabas ne komo un Titus ne.* ² Shir ye kutu me ut-hyangan unze um neke. Da-o um woo reeno à, te morguru un sek-ye ne un **yan-dor Yeso**. Um ruru ye bo me m-ko'ot un **Ma-to m-Rerem** be-de un ye ro **Yahuda**-ne á. Um ruru ye ka ma-to pakse, taase senge-mo me m-nom à, ko mo um rege um nomoste à, mo je hwaa. ³ Ye tosutu me, komo yatt-wu gakte á ko-wan-hew wu un de Titus á, ko de nomte wu ko-ya-o-**Girik**† wu à. ⁴ Ma-to ur-ko to un indune, remen ka ya-ur-ar ye yan-dor, ye cow ne wukusse à, remen ye wenet na ur-she'et sasa be-ur **Kiristi** Yeso. Ye ro m-con ye muut na guw-ne. ⁵ Amba te 'ya ye ur-hek á, ko hiin. Remen te rurutu no **Ma-to m-Rerem** to o-nip.

⁶ Amba ka hun-ne ye ro yan-co à, ye do rii be-de un yoos-de me m-yoos á. (Un hyan-o re ko ye ro wan-ne kap gaan to be un de, remen Shir rott m-koos á.)‡ ⁷ Ye de un hi un de un ye hyeneste bo Shir cone wu ya'astu me senge-mo un rwor un **Ma-to m-Rerem** be-de un ye ro **Yahuda**-ne á, untun bo wu ya'ase Bitrus m-senge

* **Bør-ús yoor:1** 2:1 Hyen komo: Seng 11:30; 15:2. † **Bør-ús yoor:3** 2:3 Ko-ya-o-Girik = ko-Yahuda-wu á. ‡ **Bør-ús yoor:6** 2:6 Hyen komo: Kara 10:17.

wu rure **Yahuda**-ne à. ⁸ Shir nome m-senge n-me un hur-ur Bitrus remen wu waragte **wan-Tom Yeso** be-de un **Yahuda**-ne à, wu wu komo nome m-senge n-me un hur-ur un de remen un waragte **wan-Tom Yeso** be-de un ye ro **Yahuda**-ne á. ⁹ Un hyan o un bo Shir ya'u me yar-mo un wu à, **Yakubu**, Bitrus[§] un **Yohana** ne goksuru me. Ye, ye a esse ye ro co be-de un hun-ne **yan-dor Yeso** à, ye goksuru te te Barnabas un hur-ur gaan. Myet-m te, te dek hi un te unze te un Barnabas tea he be-de un ye ro **Yahuda**-ne á. Ye ka komo ye he be-de un **Yahuda**-ne. ¹⁰ Amba ye baksutu te unze taase to-to ke te un koob-ne ne ye ro be-de un ye à. Me ne cin n-ga ka rii-yo ro un hur un de.

*Burus nak Bitrus ut-to
un bo-o o-Antakiya*

¹¹ Da-o Bitrus* woone bo-o o-Antakiya, un nakuru wu ut-to yish-ye horo horo remen **ba'as-de** un wu wukusse o de ro á. ¹² Ur-takan, wu ro m-re un rii-yo m-re mosse un yan-dor ne ye ro **Yahuda**-ne á. Amba da-o nay-ne **Yakubu** woone es-mo o-Urusharima à, Bitrus koosuru un hon wu do m-re mosse un ye ro **Yahuda**-ne ne á. Wu un nom kaane remen wu ro un gyer-o un **Yahuda**-ne ye ro m-con a **ko** ko wu ke net-wu ur-ko à. ¹³ Kaane ma ye kusse be-de un **Yahuda**-ne à yan-dor ye nomog ka senge-mo **ur-ba'as** mo untun Bitrus, har ye swoog hi-ur Barnabas be-de un koob-de un rwor o-nip.

§ **Bor-us yoor:9** 2:9 ut-Girik: Kepas. * **Bor-us yoor:11** 2:11 ut-Girik: Kepas.

¹⁴ Da-o um hyane ye ro m-dore nip-o un **Ma-to m-Rerem** to Shir á, um zeeru Bitrus un yish-ye un kowan. “Wø ko-**Yahuda**-wu, amba wo ur-she'et untun wu ro ko-**Yahuda** á. Amba wo m-dore un jor-se ye ro un **Yahuda**-ne á. ¿M-moka woa ru ye ro **Yahuda**-ne á ye dore jor-se un **Yahuda**-ne?”

*Shir guug Yahuda-ne
un ye ro Yahuda-ne ne á*

¹⁵ “Kø de nomte na **Yahuda**-ne ye be-de o-mat, ba ye ro **Yahuda**-ne á, komo ba ‘ya-ut-**ba'as**’ á, ¹⁶ a nepse net a warag ba **ur-ba'as** un co-o Shir be-de un dore o-**karamsa** á, se de wu shereg be-ur Yeso **Kiristi**. Remen kaane, na ma a ya'aste hi un na be-ur Yeso **Kiristi**. A un nom kaane remen a kumut m-warag ba **ur-ba'as** un co-o Shir be-de m-sher be-ur **Kiristi**, ba be-de m-dore o-**karamsa** á. Remen yatt-wu he m-warag ba **ur-ba'as** un co-o Shir remen dor-o o-**karamsa** á.†

¹⁷ “Urege, bø a cone m-warag ba **ur-ba'as** un co-o Shir be-de m-sher un **Kiristi** à, a 'wostu na **ya-ur-ba'as** remen a jorote o-**karamsa**, ¿kø nom un kaane kututu na **Kiristi** ro un tor-se un nom **ur-ba'as**? Ay, kø hiin! ¹⁸ Urege um inute, me komo m-jamas un ma-to um wugurse à, um waragte o ka ko-yan-jet o-**karamsa**. ¹⁹ Bø um ro m-senge um kumut hoog be-de Shir un bu-yo un ess o-**karamsa** à, **karamsa** zeeru me, ko-wan-jet o-**karamsa** wu um ro komo se um marag. Bø um hyente kááne à, um yagu m-sher be-de o-**karamsa** um kumut m-hoog be-de Shir. Um

† **Bør-ús yoor:16** 2:16 Hyen komo: Bøng 143:2; Roma 3:20,22.

gwoṭuru **Kiristi** un hond de un wu um kumut hoog. A kamag wu remen wu dek swo ur-koob un de komo wu ya'ag me hoog. ²⁰ A kamag me be-ur gaan un **Kiristi** ne. M-moka me un hoog ne, amba me wu un hi un de á. **Kiristi** wu ro hoog-mo un hur un de. Ka hoog-mo un wur-o re mo, hoog-mo be-de m-sheer un **Wà-wu Shir**. Wu kutu me m-con à har wu mer rem re. ²¹ Man ginim yar-mo Shir á. Amba urege net a hoks m-kum un she'et-de ba **ur-ba'as** un co-o Shir un bu-yo un dore o-**karamsa**, yo ka kututu na unze mar-m **Kiristi**, waragte hwaa o ka."

Bor-us tet

*Dor-o o-karamsa
ko m-sheer be-ur Kiristi*

¹ No raag-ne ya-o-Garatiya! ¿Wa zungsu no o? ¿Ko wu ken wu un nomo no us-baat? Um ruruṭu no cas cas unze Yeso **Kiristi** marag n-ton o-**kan**. ² M-moka um conog um nep rii gaan be-ur no. ¿**Kukt-o Shir** un haan no remen no dorute o-**karamsa**, ko remen no shereg un ma-to no hoge à? ³ M-moka ¿yan-gon koob-de us-barag de koru no? No ka teksune un **Kukt-o Shir**, amba m-moka ¿no conog m-buse un 'wons-mo un ma-hun? ⁴ ¿A she koob-de no swoo go-us-go à, waragte hwaa o ka? ¿A nome kaane? ⁵ Wata, Shir ye ya'u no Kukt-o un wu à, wu ro komo m-nom un rem-se ut-hyat be-ur no à. ¿No un zee o wu ro m-nom kaane remen no m-dore o-**karamsa**, ko remen no hogute ma-ut **Kiristi**, no sher komo un to?

⁶ Gwot n̄o hew-ur **Ibrahi**. A gen̄eg unze, “Wu shereg be-de Shir, remen kaane Shir zette wu kashi un net.*” ⁷ To, yage n̄o nept unze ya-m-sheer be-de Shir ye ro “Yakar **Ibrahi**” remen ye shereg be-de Shir bo **Ibrahi** sheer à.† ⁸ Ma-to Shir gense, to rworog cin n-ga unze, ye ro **Yahuda**-ne á yea hoks m-kum ur-con ur-kashi be-de m-sheer un co-o Shir. Remen cin n-ga a rurute **IbrahiMa-to m-Rerem** unze, “Be un du, Shir a ru'e hun-ne kap o-kwum.‡” ⁹ **Ibrahi** gokste Shir o-nip ne, komo a ya'ag wu o-kwum. Kaane o komo kap wu gokse Shir o-nip à, a 'ye wu o-kwum mosse un **Ibrahi** ne.

¹⁰ Remen kap ye ro o-sakto Shir a goks ye remen ye ro m-sheer un **karamsa-o Mosa** à, a huu ye nu-o yo-o. Remen Ma-to Shir gense to zeeeg, “Kap wu m-dore un kap o un rii-yo ro gense un takurda-o o-**karamsa** á, a husute wu nu-o yo-o.§” ¹¹ M-moka cangam to ro, yatt-wu he m-hoks m-warag kashi un co-o Shir un dor-o o-**karamsa** á, remen a genesse unze, “Wu ro kashi à, be-de m-sheer o wu he kum un hoog.*” ¹² Yatt-yo mosse dor-o o-**karamsa** un sheer o-nip ne á, untun bo a gene à, “Wu nome kap rii-yo **karamsa**-o rwoore à, be-de un o wu he kum m-hoog.†” ¹³ Ka nu-o yo-o o, o o-**karamsa** a possussute o, remen **Kiristi** rurug na be-de un ka nu-o yo-o o, remen a muute

* **B̄or-uş tet:6** 3:6 Hyen komo: Taka 15:6; Roma 4:3. † **B̄or-uş tet:7** 3:7 Hyen komo: Roma 4:16. ‡ **B̄or-uş tet:8** 3:8 Hyen komo: Taka 12:3; 18:18; 22:18. § **B̄or-uş tet:10** 3:10 Hyen komo: Kara 27:26 (ut-Girik). * **B̄or-uş tet:11** 3:11 Hyen komo: Haba 2:4. † **B̄or-uş tet:12** 3:12 Hyen komo: Rewi 18:5.

wu rii-yo yo, rem na. Remen kaane a geneg, “Kap bon wu a kame n-te un **kan-o** o-ce à, a huutu wu o ka nu-o yo-o.‡” ¹⁴ **Kiristi** rurug na remen ka kwum-o a hu'e **Ibrahi** à, ye ro **Yahuda**-ne á ye kumut ka kwum-o be-ur **Kiristi** Yeso. Un kaane, na ma, be-de m-sher, a hoks m-kum un ka **Kukt-o Shir** swore o-nu à.

O-karamsa un swor o-nu ne

¹⁵ Or re ne, yage um ruuturu no sha-mo un rii-yo no nese un yo ne à. Urege hun-ne yoor sworog o-nu komo ye rwo'uru ut-kom remen ye este ka sworu nu-o yatt-wu he o m-soks á, yatt komo wu he m-do un yo ken rii-yo á. ¹⁶ M-moka Shir surute **Ibrahi** un wa un wu ne o-nu. A geneg unze, un “Yakar-ye” á. Urege kaane o, ye ro deen o ka. Ay, a un zee, “Wa ru,” net gaan wu ka, wata **Kiristi**.§ ¹⁷ Rii-yo me m-zee à yo ka, Shir surute **Ibrahi** o-nu wu shooste ka nu-o. Rii-yo ka **karamsa-o** a haante us-hak zungu-us nass, un hak-ur kwooz us-op [430] da-o wu sure **Ibrahi** o-nu à. Ka **karamsa-to** rwo swor nu-o waragte o-hwaa á, har m-moka swor nu-o Shir ro gung.* ¹⁸ A ro zeege a goks cim-yo Shir un bu-yo o-**karamsa**, ka da-de a roa kum yo un bu-yo un swor o-nu á. Amba Shir ya'aste **Ibrahi** ka cim-yo un bu-yo un ka swor o-nu o.†

¹⁹ To urege kaane o, zremen yan o a hantute o-**karamsa**? A un do o-**karamsa** remen a rwuntute **ur-ba'as** cas. A un hante o remen

‡ **Bor-us tet:13** 3:13 Hyen komo: Kara 21:23 (ut-Girik).

§ **Bor-us tet:16** 3:16 Hyen komo: Taka 12:7; 13:15. * **Bor-us**

tet:17 3:17 Hyen komo: Rwuu 12:40. † **Bor-us tet:18** 3:18

Hyen komo: Roma 4:14.

a nomot m-senge un o har ka ho-de ka wa-wu Yeso‡ he m-haan à. Ká wa-wu haante remen ká swor o-nu o. **Yan-tom-ye Shir** ye hante **Mosa** ká **karamsa**-o. Komo **Mosa** wu ro n-tete o Shir un hun-ne ne à, wu ro m-nom ka senge-mo m-hongse be-de un Shir un hun-ne ne. ²⁰ A m-con un wa-m-hongse urege hun-ne arge yoor conog esse ut-ma. Amba Shir un nom kaane un hon-de un wu. Wu rott wa-m-hongse ut-ma da-o wu sure **Ibrahi** nu á.

Yo hante o-karamsa à

²¹ ¿Yo ka un warag o unze **karamsa**-o ro ur-hwu'us un swor o-nu o Shir ne? Ay, ko hiin! A ro zeege **karamsa**-o wa 'ye na hoog pu-o, a roa kutu na unze a kum kashi m-yar be-de Shir un cow-yo un dore o. ²² Un suge-de un kaane, gense to ro un Ma-to Shir unze, hono o-dak kap ro un kus-o **ur-ba'as**. ¿Remen ya? Shir un yage yo ka korot remen wu ya'aste swooru nu-o wu nome, be-de ye shere be-ur Yeso **Kiristi** à.

²³ Rii-yo bu-yo m-sher un **Kiristi** woontu na, **karamsa**-o ro na m-hok, o ro bobse na be-de m-ru ro kon á se da-o a kutu na bu-yo m-sher ur-kom à. ²⁴ A bobsutu na un kom-to o-**karamsa** remen o eret na har **Kiristi** haante. Un kaane, be-de m-sher a warge ba **ur-ba'as** un co-o Shir. ²⁵ M-moka ne bo da-o sher-m woosune à, a un kus-o o-**karamsa** á.

Be-to m-sher myet-m no muune yakar-ye Shir

‡ **Bor-us tet:19** 3:19 ut-Girik: wa-wu a surte o-nu.

26 Remen nɔ shereğ be-ur Yeşo **Kiristi**, kap-m nɔ nɔ warge yakar-ye Shir. 27 Remen myet-m nɔ a un yo'ostu nɔ m-ho nɔ waragte ye ma **Kiristi**, nɔ çok hi un nɔ n-me un **Kiristi**, untun bo a m-cop un saw-ut pu-to à. 28 Remen kaane koos-m ro kon á be-de un **Yahuda**-ne un ye ro **Yahuda**-ne ne á.Ş Komo koos-m mo kus be-de ye ro ur-mat un guw-ne ne á, ko be-de un ne'a-ne un campo-ne ne. Kap gaan nɔ ro be-de un mosse ur-hi un **Kiristi** Yeşo. 29 Urege nɔ ye ma **Kiristi** ye, nɔ waragte yakar **Ibrahi** ye o-nip, komo noa goks ka cim-yo Shir swore o-nu à.*

Bɔr-uş nass

*A guw-ne ye tomso á
amba a waragte yakar-ye Shir*

1 Wà wan-re o-cim da-o wu ro ya o-wà o-rek yo, wu un ko-guw ne gaan to, ko de nomte kap o un rii-yo un ka hur-o yo ma un wu yo à. 2 Da-o wu ro'e ya o-rek yo, ye ken ye ro kon ye ro wu o-gwot à har da-o tato-o un wu rwo'e à. 3 Kaane to ro be un na, n-ga rii-yo **Kiristi** haante, a ro untun yakar rek-ye. A ro untun guw-ne, a un hoob-o un a reet ur-ho be-de Shir un bu-yo un jind-se un **Yahuda**-ne. 4 Amba bo da-o Shir esse à woote à, Shir tomnuru Wà un wu. Wu haante un bu-yo un mat-o un ne'a. Wu dorute ka **karamsa**-o Shir ya'ase **Mosa** à. 5 Wu un nom kaane remen wu rurut ye ro un kus-o o-**karamsa** à, komo wu

Ş **Bɔr-uş tet:28** 3:28 ut-Girik: Girik-ne. * **Bɔr-uş tet:29** 3:29 Hyen komo: Roma 4:13.

muut ye ùr-mat be-de Shir. ⁶ Shir tòmõntë Kùkt-o Wà ùn wu n-më ùn hur-ùt na remen a nept na yakar-ye Shir ye. **Kùkt-o Shir** o rø ùn eeg-se Shir ùnze, “Abba,* Tato re!” ⁷ Remen kaanë wø ko-guw-wu komo á, wø wà-wu. Remen wø mat-de ùn wu de, Shir a ru o rë kwum-o ùn cim-yo ùn wu.†

Burus waste ùn Garatiya-ne ne

⁸ N-ga da-o nõ ro nakke Shir á, nõ ro m-dore ùn m-gir ùn nome ùn ye ken shir-ye ne m-guw, amba gir-mø rø Shir-wu o-nip á. ⁹ Amba m-møka nõ nepse Shir, kø na a zee Shir nepse ùn nõ ne. ¿Remen yan o nõ hette m-warag be-de ùn bu-yo ùn jor-se ùn **Yahuda**-ne se o-hwaa? ¿Nõ ùn con o nõ warag guw-mø ùn se komo? ¹⁰ Nõ conog nõ re ùr-hø be-de Shir, be-tø m-koos ùn tø ken hø-tø ùn se ken reng-se ne ùn o ken da-o ne, ùn se ken hak-se ne. ¹¹ Ka rii-yo nõ m-nom à ya'ag me o-gyer, remen waragte sa o zee o ka koob-de ùm swø rem nõ à jaag o-hwaa!

¹² Or re ne, hakkur nõ she'et nõ sasa bø ùm rø es-mø ùn ká rem-se à, remen ùm waragte bø nõ rø à, (nõ ye rø **Yahuda**-ne á), sasa es-mø ùn ká **karamsa**-tø. Nõ yo'og me da-o ùm kò'otø nõ ka ma-tø á. ¹³ Nõ nepse gom-o ùm nome à. O tikshi me cow-yo ùm hantutø nõ **Ma-to m-Rerem** à ùr-takan. ¹⁴ Kø de nomte me keese á komo hur-ùt nõ naasute deen, kap ùn kaanë ne, nõ mus me hwaa á. Komo nõ gwøkt me ùr-bon ne. Nõ gokstø me untun **wan-tòm-wu Shir** n-Ton, kø komo bø nõ

* **Bør-ús nass:6** 4:6 ùt-Arameki: Abba. † **Bør-ús nass:7** 4:5-7 Hyen komo: Roma 8:15-17.

gokse **Kiristi** Yeso un hi un de un wu à. ¹⁵ No nomog o-zak deen un ka da-o! M-moka un ya, cyan gon zak-o no nome rem re? Um nepste un ka da-o, rii-yo m-nome rotte, no roa hurum yish no, no ya'as me! ¹⁶ Ashi, um-moka me un warag o ka wan-yage-ut no, remen um rurutu no yo ro o-nip? ¹⁷ Ye ka hun-ne ye hamattu no ur-bon ne, amba yo ye cone à yo rott ur-bon á. Ka yo ye cone à yo ro ye wongsu no un me ne, remen no hamattu ye bo ye hamtu no à. ¹⁸ Ka hamat-mo ro ur-bon ne urege ka con-mo ro ur-bon ne, koyanda, ba se me be-ur no á. ¹⁹ Yakar re ye me m-con à, ayoore-o ka me m-hoge reeten-mo un mat-o no. Komo me un senge-mo un swor ur-koob har da-o **Kiristi** bo'ose n-me no bo wan-yaar ro m-bo'ose un men-ut inu un wu à. ²⁰ Um ro conog um ro un no ne m-moka, ka da-de um roa ja'as cor re. Ay, hur un de naasute rem no!

Sha-m Hajaratu un Saratu

²¹ Yage um cit no, un ye ro m-con m-dore o-**karamsa** à, no nepste o ka yo **karamsa**-o zee? ²² Remen gense to ro unze, **Ibrahi** ro un yakar ne nen yoor yan-campo-ne, ka wa gaan-wu ko-guw-wu un ne'a matu wu, wu ka komo ba ko-guw matu wu á. ²³ Ka wa-wu ka ko-guw-wu mate à, **Ibrahi** un kum wu bo a wette m-kum un yakar à. Amba wu ka wa-wu ro be-de un ne'a-wu ut-ge à, mat-o un wu o ut-hyat o, remen swor o-nu o Shir sure **Ibrahi** à. ²⁴ Mo ka sha-mo, ka ne'a-ne ye yoor kutute swor o-nu o-yoor. **Hajaratu**‡ he

‡ **Bor-us nass:24** 4:22-24 Hyen komo: Taka 16:1-16; 21:8-9,12-17; 25:12.

mat un guw-ne, wu ro sha-mo un swor o-nu§ o a nome un Haag-o Sinay a. ²⁵ **Hajaratu** sha-mo un Haag-o o-Sinay o ro un dak-o un Raraba-ne a. Wu ro sha-mo un bo-o o-Urusharima o m-moka, remen wu un yakar-ye un wu ne kap guw-ne ye un kus-o o-**karamsa**. ²⁶ Amba Urusharima-o pu-o ro kon n-ton, na ye m-ha kanē a ya a ro sasa be-de un dor-o o-**karamsa**. Na ye m-ha kanē a, a o un gwot-o o-bo unze o ro inu na remen na yakar-ye Shir ye ye o-nip. **Saratu**, ba ko-guw-wu á, wu ro sha-mo un ka Urusharima-o pu-o o. ²⁷ Gense to ro unze,

“Ko-maktan-wu un ne'a nom o-zak,

kan **kan**-o o-zak wo wu nape reeten-mo o-mat á.

Men zee kaane remen ne'a, wu ro ko-maktan n-ga a,

wu makt yakar deen,

arge ne'a-wu wette m-mat a.*”

²⁸ M-moka no or re ne, no ma yakar-ye Shir ye be-de un swor o-nu untun **Ishaku**. ²⁹ Un ka da-o komo ka wa-wu a mate un bo a wette m-mat á, wua reese wa-wu a mate un beeb-de un **Kukt-o Shir** a ur-koob. Kaane to ro har m-moka.†

³⁰ Amba gense to ro be-de un Ma-to Shir unze, “Yan ka ko-guw-wu un ne'a-wu un wa un wu ne, ye ru. Nom kaane remen wa-wu un ko-guw-wu un ne'a a wong o-cim un wu ka wa-wu ne á. Ka wa-wu wu inu un wu ro ko-guw á.”‡ ³¹ Remen

§ **Bor-qs nass:24** 4:24 swor o-nu = o-karamsa. * **Bor-qs nass:27** 4:27 Hyen komo: Isha 54:1. † **Bor-qs nass:29** 4:29 Hyen komo: Taka 21:9. ‡ **Bor-qs nass:30** 4:30 Hyen komo: Taka 21:10.

kaane ʉr re ne, na yakar-ye ʉn ka ko-guʉw ne'a-wu wu á. A r̄o yakar-ye ʉn ka ne'a-wu wu r̄o ko-guʉw á.

B̄or-ʉs taan

Ur-she'et sasa be-ur Kiristi

¹ **Kiristi** ustʉ na remen a she'ette sasa. Remen kaane she'et n̄o sasa, taase n̄o she'et she'et-de ʉn guʉw-ne komo á.

² M-m̄oka h̄ogu n̄o me. Me, Burus, me n̄o m-r̄ure, ʉrege n̄o gokste a nomu n̄o ʉr-ko, yo ka kututu na ʉnze **Kiristi** hwaa wu r̄o be-ur n̄o o ka. ³ Me n̄o jamas m-bakse ʉnze kap wu gokse wua dore **karamsa**-o ʉr-ko à, a gakte wu dore o-**karamsa** kap o ka. ⁴ N̄o ye r̄o m-senge n̄o she'ette ba **ur-ba'as** ʉn co-o Shir ʉn bu-yo m-dore o-**karamsa** à, n̄o regussute n̄o ruussute hi ʉn n̄o be-de ʉn dor **Kiristi**. N̄o pa'ag o ka yar-mo Shir. ⁵ Te de te ru'usse ʉr-hur Shir a hongse te ʉn wu ne, Amba a senge m-sheer ʉn mosse ʉn gwu-o ʉn **Kukt-o Shir**. Komo a senge ʉr-'er o-dish ne, ʉnze **Kiristi** a muut na kashi ʉn hun-ne ʉn co-o Shir. ⁶ Remen a ro n-me ʉn **Kiristi** Yeso, ko **ur-ko** ko ba ʉr-ko yo ken rii-yo yo á be-ur na. Amba rii-yo Shir cone cot à yo r̄o net sher be-ur **Kiristi**, komo h̄og-mo ʉn wu r̄o m-kute wu conog Shir ʉn hun-ne ne.

⁷ N̄o ro m-ha co ʉr-bon ne, ¿Wa wenu n̄o dor-o o-nip? ⁸ Shir ye á, remen wua gu n̄o n̄o ma'aste sasa. ⁹ Ka yoos-de ʉt-b̄o de ya de r̄o ʉntun “Ya

o-**yist** o-rek yo, yo ro m-rwo ut-burodi rotte m-hundunde deen."* ¹⁰ Remen gam-o hi-ut na n-me un senge-m Wan-Koyan, um nepse noa dore yo ken cow-yo yo a kutu no un hon hesse-de un yo ma re á. Komo wu ro no m-'yons ur-hur à wua su ur-koob ko wan wu. ¹¹ Or re ne, urege har m-moka me m-ko'ot unze depete a **ko** kowan, zya hante m-moka hun-ne rottu me m-'ya ur-koob? Urege me us-tor unze a ko ur-**ko**, ai, ma-ut re mosse un mar-m **Kiristi** ne n-ton o-**kan**, ro a warag rii-yo ur-pukse be-de un ko wu ke net-wu á! ¹² Ay, ka yan-'yons un no ut-hi ye, ye ka ye conu no gaktu ur-ko à, jiishte ye re co ye pesem hi un de un ye!

¹³ Or re ne, Shir conog no she'et sak komo sasa. Amba wer no taase ka she'et-ur no de o-sasa de warag no bu-yo un dore un rem-se wur-o cone à. Un sugede un kaane, yagu no ka she'et-de o-sasa de wootu no un nome un ye ken ye m-guw n-me m-was. ¹⁴ Remen myet-mo o-**karamsa** a un mosse un **karamsa**-o gaan, o ro, "Was wan-bor-o ru untun hi un du."† ¹⁵ Amba urege no ro m-dum un hi un no, no us-haw, no un ti'in hi un no untun nem-ye o-koť, muut no ur-hi, taase no sabre kap!

Doru no o-Kukt ba ur-ba'as á

¹⁶ Yo me m-zee à yo ka, yagu no **Kukt-o Shir** o kututu no o-cow. No nome kaane no hede mdore un she'et-de ma-hun á. ¹⁷ Me un zee kaane remen she'et-de ma-hun ro m-honge o-Kukt ne á,

* **Bor-us taan:9** 5:9 Hyen komo: 1Kor 5:6. † **Bor-us taan:14** 5:14 Hyen komo: Rewi 19:18.

o-Kukt komo ɔ rɔ m-honge ʉn she'et-de ma-hun ne á. Ka rem-se ʉs-ʉoor rɔ ʉt-yage ne. ɔ rwɔ'e notte m-hoks m-nɔm ʉn yo nɔ cone m-nom á.‡

18 Amba ʉrege **Kukt-o Shir** ɔ rɔ nɔ m-dorotte, nɔ ʉn kʉs-o o-karamsa ɔ ka á.

19 Senge-mɔ she'et-de ma-hun rɔ m-nɔm à, ya mɔ rɔ cas:

Koob-de m-'e, ʉn
She'et-de o-ás ne, ʉn
Nɔm ʉn rem ʉs-ʉo-se ne, ʉn

20 Gʉw-mɔ ʉs-toog ne, ʉn

Mɔr-ne,

Hun-ne yan-yage-ʉt ɔr ʉn ye ne m-dum ne,
komo,

Ye m-nome ʉn ɔr ʉn ye ne ʉr-shoob,

Ryaab-se, komo ʉn

Con-to ʉr-hi ne,

Ye rɔ m-es be-ʉr gaan á, ʉn

Cakarse ʉn hun-ne ne,

21 ʉr-shoob ne,

Mar-mɔ m-swɔ komo,

Ye rɔ ʉn mɔsse ʉt-hi be-de m-nɔm o-ás ʉn bu-
yo ʉn sʉ swɔog ne, ʉn

Se ken rem-se ne ʉntʉn kaane.

Mɔ nɔ m-kewes, ʉntʉn bɔ ʉm kewse nɔ n-ga à,
ʉnze ye rɔ m-nɔm ʉn gɔ ʉn ka rem-se à, ye a kum
m-cow n-me ʉn **Gwomo-to Shir** á.

22 Da-o **Kukt-o Shir** garamse na à, hun-ne a
hyen ka rem-se ʉn she'et ʉn na, se rɔ:

m-was,

men-ʉt pus-to,

gwugwu-mɔ ʉr-hur,

'mɔ ʉr-hur,

‡ **Bɔr-ʉs taan:17** 5:17 Hyen komo: Roma 7:15-23.

gu ɔn hun-ne,
 ɔn shoos ɔn rii-yo ɔr-bon ne,
 ɔn o shir ne,
²³ gwugwer-mo ɔr-hi,
 hoks m-garamsa ɔt-ma ɔn rem-se wo m-nom
 à.

Urege no nom ɔn ka rem-se, yatt-yo da'e
karamsa-o zet no nomog **ur-ba'as** á. ²⁴ Komo
 kap ye ro ye ma **Kiristi** Yeso à, ye ho'oste she'et-
 de ma-hun ɔn rem-ɔs yo-se ne go-ɔs-go se wur-o
 ro m-con à. ²⁵ Yage **Kukt-o Shir** doruttu na n-me
 ɔn ko yo ke rii-yo ɔn she'et-ɔr na, remen Kukt-
 o ya'u na m-hoog à. ²⁶ Taase a warag yan-'yons
 ɔr-hi ko yan-'yons ɔn hur-de ɔn hun-ne, ko yan-
 shoob-de ɔn ye ken ya á.

Bɔr-ɔs cind

A dek no nu-ɔs or na ne

¹ Or re ne, a shipe wu ken wu ro ɔn nom ɔn
 rii-yo depe á, no ye ro ɔn **Kukt-o Shir** ne à se
 no muunte wu n-cow. Amba nom no kaane ɔn
 gwugwer-mo ɔr-hi ne, komo taase remen senge-
 mo ɔn muunte ɔn or no, no komo no hebe n-
 me ɔn ka meger-to. ² Gu no or no ne be-de ɔn
 dek ɔn nu-se ɔn ye. ɔn kaane no he m-shoos ɔn
karamsa-o **Kiristi**. ³ Urege wu ken ro ɔn uku
 o-cin unze wu yo ken rii-yo yo, ashi ne wu yo
 ken rii-yo yo á, hi ɔn de ɔn wu wu ro m-raks.
⁴ Yage ko wu ke net-wu me'este senge-mo ɔn wu,
 wu hyen. Urege mo nomog ɔr-bon, ka da-o wu
 hoks m-uku o-cin ɔn rii-yo wu nome ɔn hi ɔn de
 ɔn wu à. Myet ɔn kaane ne, yo depete ba se wu

hongsute hi un de un wu un wu ken un net-wu ne á. ⁵ Me un zee kaane remen depete ko wu ke net-wu dek nu-se un hi un de un wu.

Wqa ce yo o go'e à

⁶ Kap bon wu a yoose ma-ut **Kiristi** se wu ya'as wu yoose wu à, de ma un wu kwukwur-de de un rii-yo m-yar.

⁷ Taase no raks hi un no, yatt-wu he m-hoks un raks un Shir á. Kap bon yo net go'e à, yo wu he m-ce. ⁸ Urege net goog un bu-yo ma-hun, yoa woot wu m-mar. Urege ne wu goog un bu-yo o-Kukt, wua kum hoog-mo ba m-ta. ⁹ Remen kaane taase a ker un nom un rii-yo ur-bon. Urege a karag a yage nom m-senge á, da-o roon o a hette ce un ce-mo o-kwum à. ¹⁰ Remen kaane, koyanda a kume o-da, se a nome ko wu ke net-wu rii-yo ur-bon, yo jiishe ma à, ka ye ro or na ne ye atte sher-m gaan à.

Nak o-to o ur-kom un ma-to ur-ko

¹¹ Gwot no gon caari-mo m-gen mo um genu no un kom-ut re à.

¹² Ka hun-ne ye conu no m-gakte ur-ko à yan-nu-mo ur-hi ye, ye un con a muut ye yo ken rii-yo. Ye ro m-nom kaane remen ye ro m-hoge o-gyer. Ye ro us-barag hun-ne a 'ye ye ur-koob urege ye sher be-de un **seke-ur Kiristi** de n-ton o-kan cot á. ¹³ Ko ka ye ro ur-ko ne à, ye m-dore o-karamsa un hi un de un ye á. Ye de ye conog a ko no remen nu-mo ur-hi, ye ro m-zee ye rwo'e a koot no. ¹⁴ Amba me ko hiin, man nom nu-mo ur-hi á. Ko man nom nu-mo ur-hi, se de remen **kan-o Wan-Koyan na Yeso Kiristi**. Mar-mo un

wu n-ton o-**kan** o rwo'e con-to un rii-yo un hono o-dak merte un hur un de. Me komo um marag. Me con rii-yo un hono o-dak á. ¹⁵ Ur-**ko** ne, un ba ur-ko ne kap hwaa-o. Rii-yo jiishe à yo ro Shir muut na untun net pu-wu. ¹⁶ Me us-kon Shir wu 'ye gwugwu-mo ur-hur ur-'won ne. Kap no ye ro m-dore un ka **karamsa**-o pu-o o à, wata kap hun-ne ye Shir ye o-nip.

M-tige un hoos-de ur-kom ne

¹⁷ Ur-kom, taase ko wu ke do me m-rangse un yo ken rii-yo, remen me un napa-to us-sorog ne se a nomo me un wur-o re à, to kutute unze me ko-guw Yeso wu.

¹⁸ Or re ne, yar-m Wan-Koyan na Yeso **Kiristi**, mo nom mosse un no ne! **Amin**.

ut-Hun New Testament

Hun-Saare: ut-Hun New Testament New Testament

copyright © 2017 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Hun-Saare

Contributor: WBT Central Zone

© 2017 Wycliffe Bible Translators, Inc. in cooperation with the Ut-Hun Bible Translation Project All rights reserved. The New Testament in ut-Hun (Eastern Dukawa)

All rights reserved.

2020-11-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

4b40cd80-7cb8-5d3d-8563-557f030f99d7